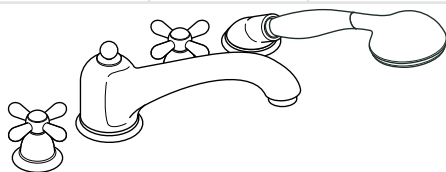
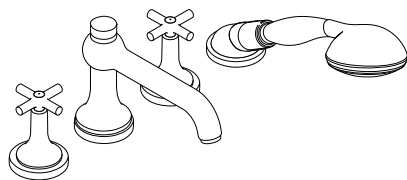


Montageanleitung



Carlton
17451XXX



Terrano
37453XXX



Terrano
37456XXX

AXOR[®]

hansgrohe



Ihr Online-Fachhändler für:

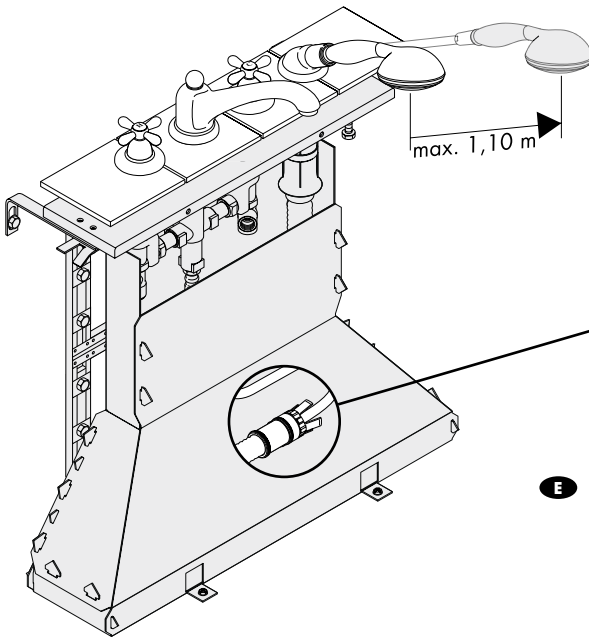
hansgrohe

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

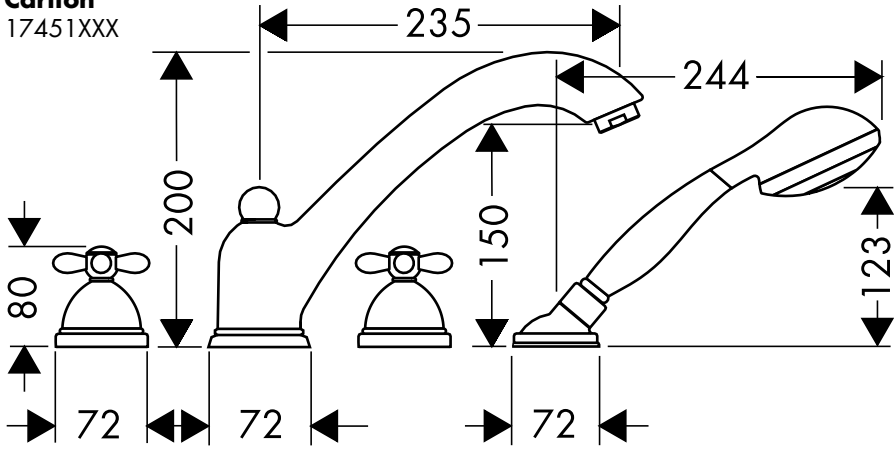


E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

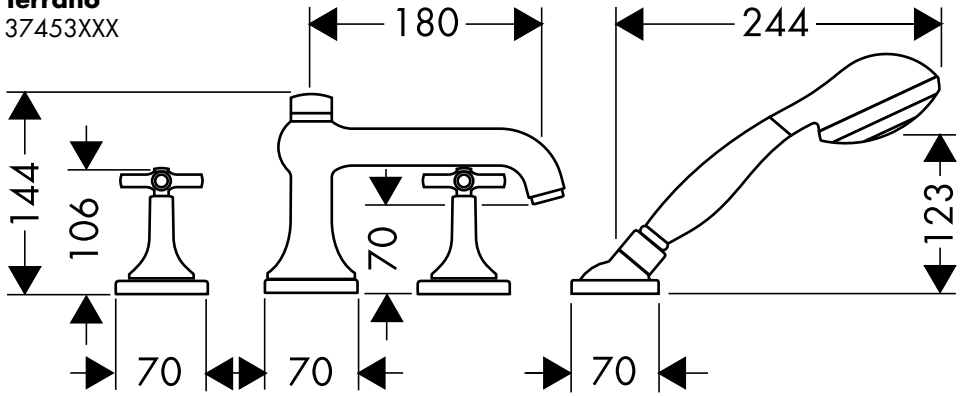


- D** Eigensicher gegen Rückfließen
Achtung! Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.
- F** Avec dispositif anti-retour
Attention! Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- GB** Back flow and vacuum breaker
Attention! The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- I** Sicurezza antiriflusso
Attenzione! La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- E** Seguro contra el retorno
Atención! Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- NL** Beveiligd tegen terugstromen
Let op! Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
- DK** Med indbygget kontraventil
Bemærk! Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- P** Função anti-retorno e anti-vácuo
Atenção! As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- PL** Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Uwaga! Zawory zwrotne muszą być, według normy DIN EN 1717 na regionalnych warunkach, kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

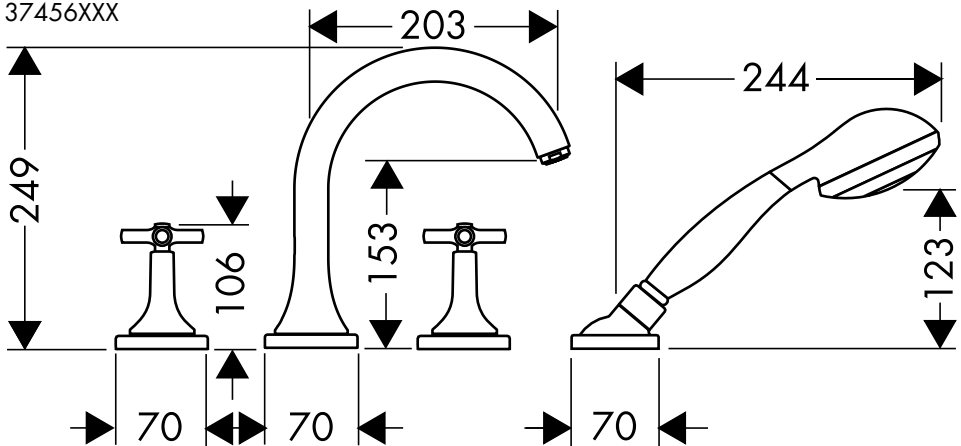
Carlton
17451XXX



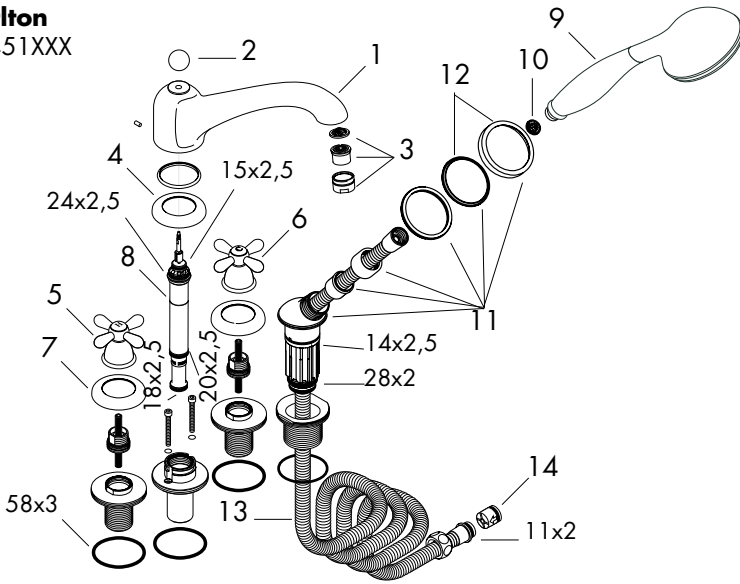
Terrano
37453XXX



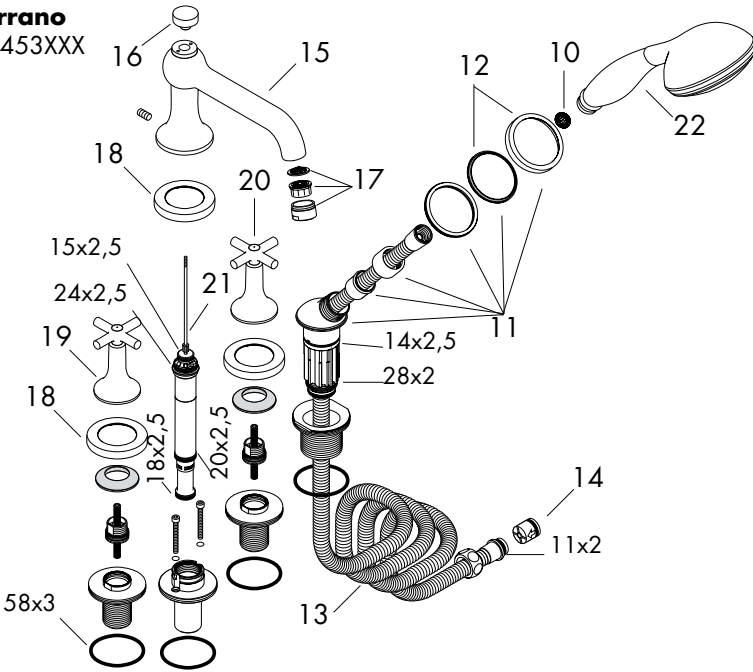
Terrano
37456XXX



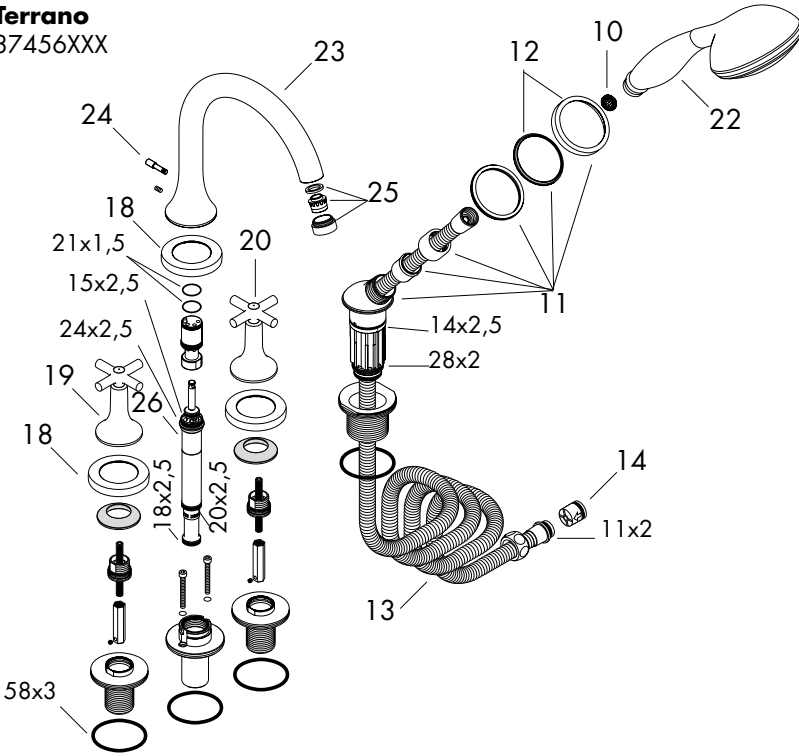
Carlton
17451XXX



Terrano
37453XXX

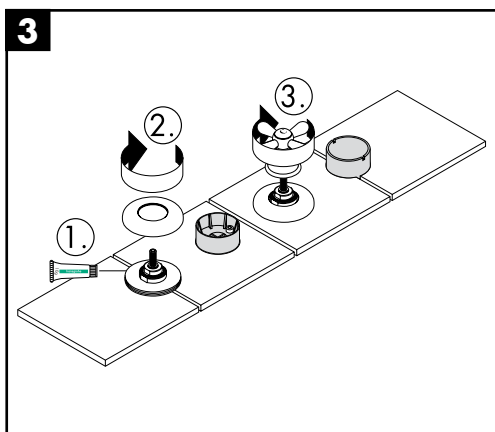
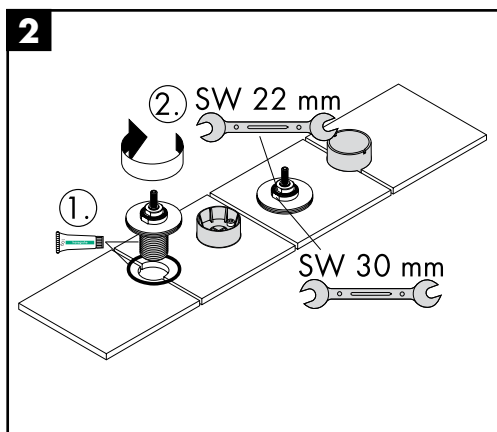
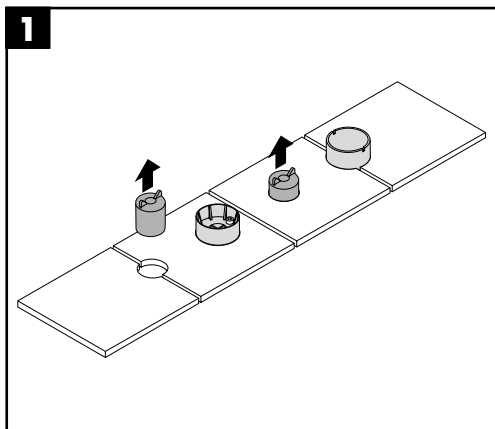
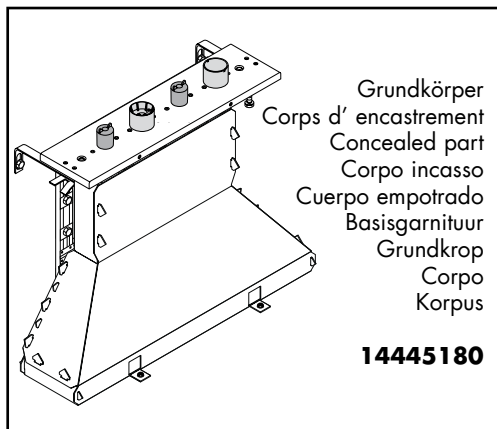


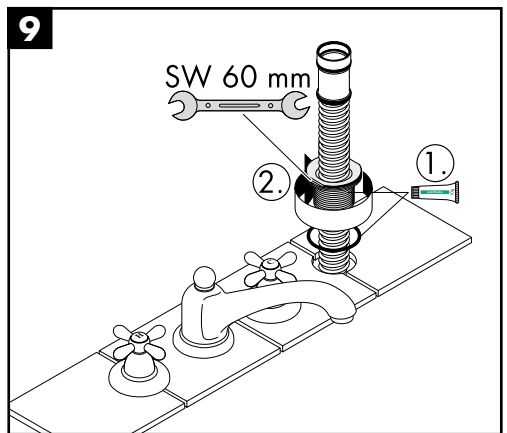
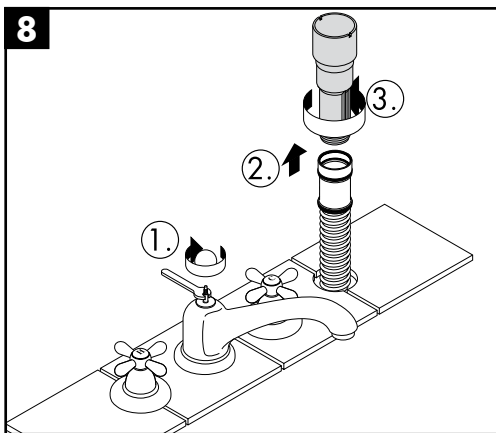
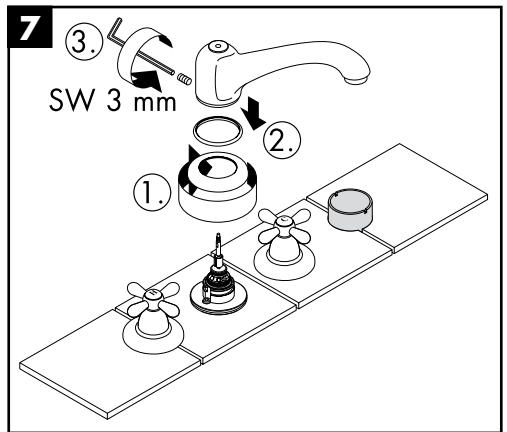
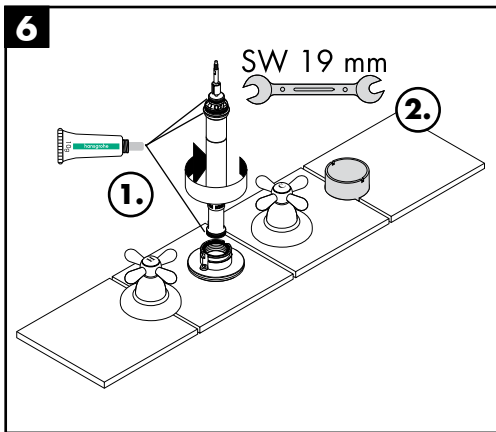
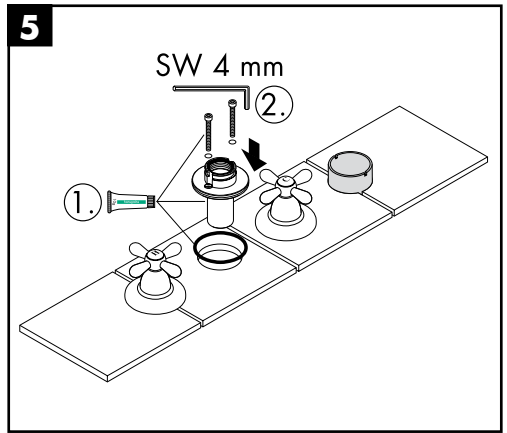
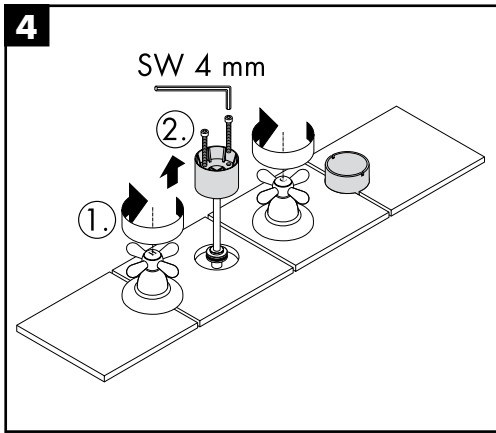
Terrano
37456XXX

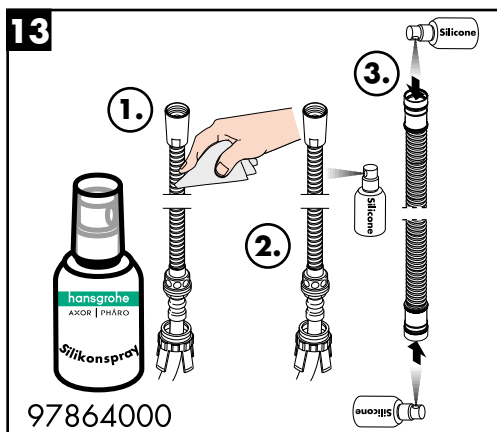
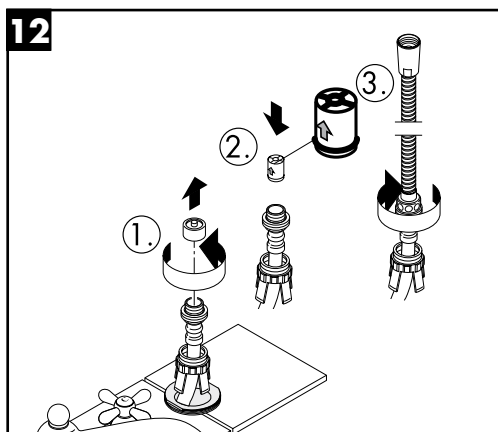
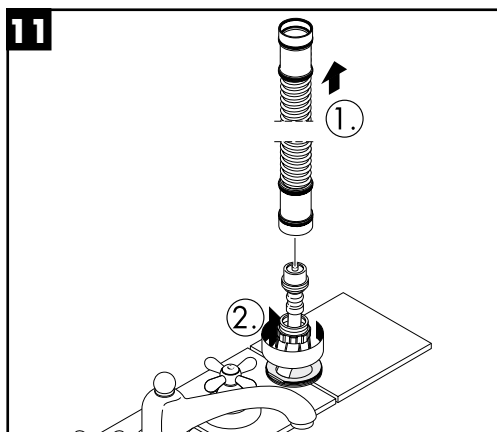
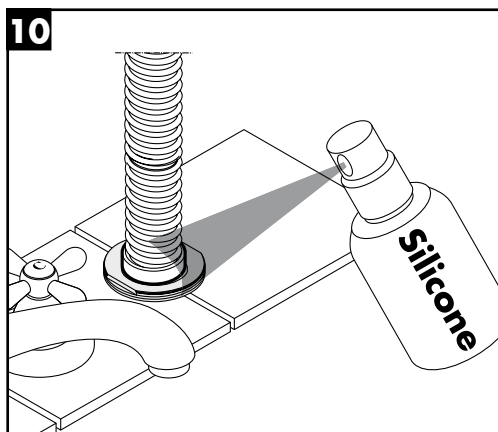


- D** **Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- F** **Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!
- GB** **Attention!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- I** **Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate.
- E** **Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

- NL** **Let op!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- DK** **Bemærk!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- P** **Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- PL** **Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.







D Das Reinigen wiederholen, wenn im Laufe der Zeit der Auszug schwergängig wird.

F Répétez cette action lorsque l'extraction devient difficile.

GB Repeat cleaning when pull out will be heavy.

I Questa azione di pulizia deve essere ripetuta in caso, con il passare del tempo, l'apertura della placca diventi difficoltosa.

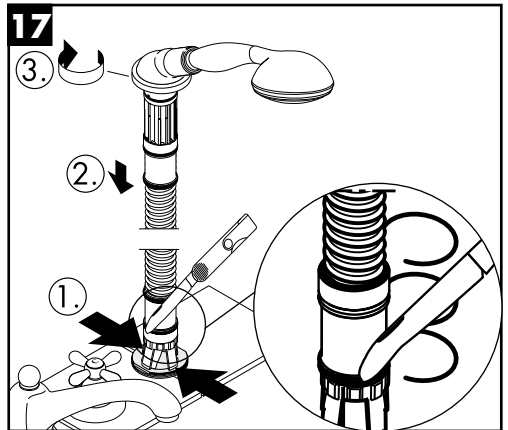
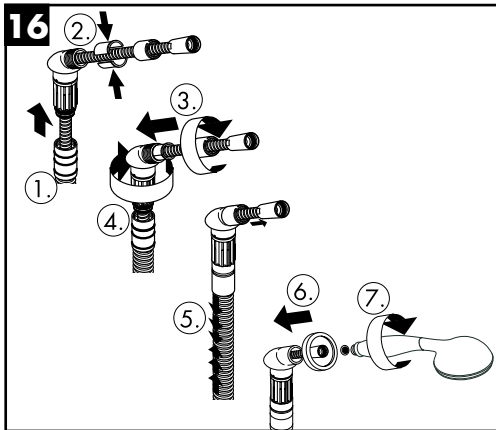
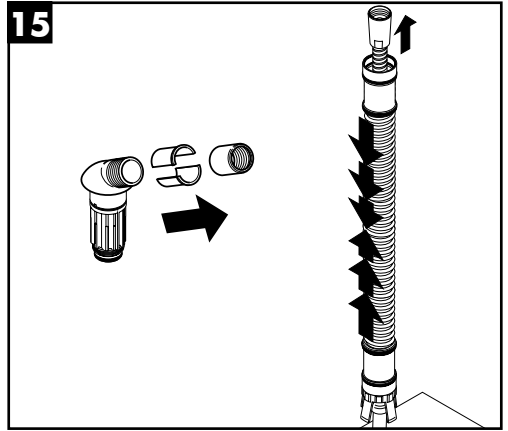
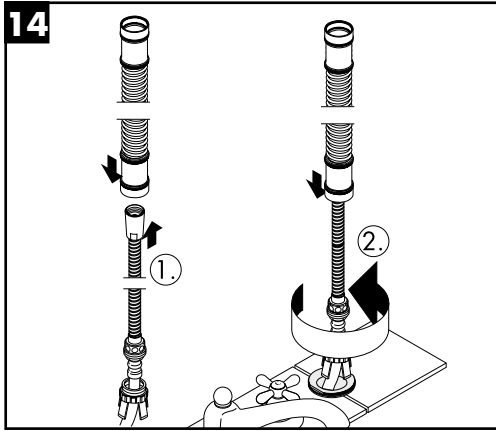
E Repetir la limpieza, cuando el tiempo aumenta la resistencia al extraerlo.

NL U kunt deze handeling herhalen indien na verloop van tijd het uittrekken van de douche wat zwaarder gaat.

DK Venligst gentag rengøringen såfremt udtrækket med tiden bliver træt.

P Limpe ontra vez se for ainda aifcil de puxar can o tempo.

PL Powtórzyć czyszczenie w przypadku, gdy z upływem czasu pojawią się trudności z wyciągnięciem węża.



Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemp.:	65° C
Anschlüsse G ½":	kalt rechts - warm links
Durchflussleistung:	ca. 22 l/min 0,3 MPa
Prüfzeichen:	PA-IX8727/ICB
Eigensicher gegen Rückfließen	

Serviceteile (siehe Seite 4 - 5)

1	Auslauf kpl.	96245XXX
2	Zugknopf	94086XXX
3	Luftsprudler kpl.	13485000
	Luftsprudler gold	13485990
4	Rosette für Auslauf Ø 70 mm	96247XXX
5	Griff Warmwasserseite	17292XXX
6	Griff Kaltwasserseite	17291XXX
7	Rosette für Griff Ø 70 mm	96659XXX
8	Umsteller kpl.	96246000
9	Handbrause	17850XXX
10	Siebichtung	94246000
11	Brausehalter kpl.	96433XXX
12	Rosette für Brausehalter	96237XXX
13	Brauseschlauch 2,00 m	94148000
14	Rückflussverhinderer DW15	94074000
15	Auslauf kpl.	96334XXX
16	Zugknopf	96335XXX
17	Luftsprudler kpl.	13956000
18	Rosette Ø 70 mm	96236XXX
19	Griff Warmwasserseite	37292XXX
20	Griff Kaltwasserseite	37291XXX
21	Umsteller kpl.	96308000
22	Handbrause	36850XXX
23	Auslauf kpl.	97455XXX
24	Zugknopf	96774XXX
25	Luftsprudler kpl.	97356XXX
26	Umsteller kpl.	96777000

XXX = Farbcodierung

000 chrom
090 chrom/gold
810 satinox

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Température max. d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C
Raccordement G ½":	l'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
Débit à 0,3 MPa:	22 l/min
Avec dispositif anti-retour	

Pièces détachées (voir pages 4 - 5)

1	bec cpl.	96245XXX
2	bouton d'inverseur	94086XXX
3	aérateur cpl.	13485000
	aérateur or	13485990
4	rosace pour bec Ø 70 mm	96247XXX
5	poignée eau chaude	17292XXX
6	poignée eau froide	17291XXX
7	rosace pour poignée Ø 70 mm	96659XXX
8	inverseur cpl.	96246000
9	douchette	17850XXX
10	filtre	94246000
11	support douchette	96433XXX
12	rosace pour support douchette	96237XXX
13	flexible de douche 2,00 m	94148000
14	clapet anti-retour DW15	94074000
15	bec cpl.	96334XXX
16	bouton d'inverseur	96335XXX
17	aérateur cpl.	13956000
18	rosace Ø 70 mm	96236XXX
19	poignée eau chaude	37292XXX
20	poignée eau froide	37291XXX
21	inverseur cpl.	96308000
22	douchette	36850XXX
23	bec cpl.	97455XXX
24	bouton d'inverseur	96774XXX
25	aérateur cpl.	97356XXX
26	inverseur cpl.	96777000

XXX = Couleurs

000 chromé
090 chromé/or
810 satinox

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Connections G 1/2":	cold right - hot left
Rate of flow:	22 l/min 0,3 MPa
Back flow and vacuum breaker	

Spare parts (see page 4 - 5)

1	spout cpl.	96245XXX
2	diverter knob	94086XXX
3	aerator cpl.	13485000
	aerator gold plated	13485990
4	flange for spout Ø 70 mm	96247XXX
5	handle for hot water	17292XXX
6	handle for cold water	17291XXX
7	flange for handle Ø 70 mm	96659XXX
8	selector assy	96246000
9	handshower	17850XXX
10	filter packing	94246000
11	shower holder, assy	96433XXX
12	flange for shower holder	96237XXX
13	hose 2,00 m	94148000
14	non return valve DW15	94074000
15	spout cpl.	96334XXX
16	diverter knob	96335XXX
17	aerator cpl.	13956000
18	flange Ø 70 mm	96236XXX
19	handle for hot water	37292XXX
20	handle for cold water	37291XXX
21	selector assy	96308000
22	handshower	36850XXX
23	spout cpl.	97455XXX
24	diverter knob	96774XXX
25	aerator cpl.	97356XXX
26	selector assy	96777000

XXX = Colors

000	chrome plated
090	chrome plated/gold plated
810	satinox

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Raccordi G 1/2":	fredda destra - calda sinistra
Portata di erogazione:	22 l/min 0,3 MPa
Sicurezza antiriflusso	

Parti di ricambio (vedi pagg. 4 - 5)

1	bocca erogazione compl.	96245XXX
2	pomello deviatore	94086XXX
3	rompigetto compl.	13485000
	rompigetto oro	13485990
4	rosetta per bocca erogazione Ø 70 mm	96247XXX
5	manopola acqua calda	17292XXX
6	manopola acqua fredda	17291XXX
7	rosetta per maniglia Ø 70 mm	96659XXX
8	deviatore compl.	96246000
9	docetta	17850XXX
10	filtrino	94246000
11	supporto doccia compl.	96433XXX
12	rosetta per supporto doccia	96237XXX
13	flessibile 2,00 m	94148000
14	valvola antiriflusso DW15	94074000
15	bocca erogazione compl.	96334XXX
16	pomello deviatore	96335XXX
17	rompigetto compl.	13956000
18	rosetta Ø 70 mm	96236XXX
19	manopola acqua calda	37292XXX
20	manopola acqua fredda	37291XXX
21	deviatore completo	96308000
22	docetta	36850XXX
23	bocca erogazione compl.	97455XXX
24	pomello deviatore	96774XXX
25	rompigetto compl.	97356XXX
26	deviatore compl.	96777000

XXX = Trattamento

000	cromato
090	cromato/oro
810	satinox

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bares = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Racores excéntricos G ½":	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Caudal máximo:	22 l/min 0,3 MPa
Seguro contra el retorno	

Repuestos (ver página 4 - 5)

1	Caño completo	96245XXX
2	Tirador inversor	94086XXX
3	Aireador completo	13485000
	Aireador oro	13485990
4	Florón para caño Ø 70 mm	96247XXX
5	Mando agua caliente	17292XXX
6	Mando agua fría	17291XXX
7	Florón para mando Ø 70 mm	96659XXX
8	Inversor	96246000
9	Teleducha	17850XXX
10	Filtro	94246000
11	Soporte para teleducha	96433XXX
12	Embellecedor mezclador para soporte para teleducha	96237XXX
13	Flexo 2,00 m	94148000
14	Válvula antirretorno DW15	94074000
15	Caño completo	96334XXX
16	Tirador inversor	96335XXX
17	Aireador completo	13956000
18	Embellecedor Ø 70 mm	96236XXX
19	Mando agua caliente	37292XXX
20	Mando agua fría	37291XXX
21	Inversor	96308000
22	Teleducha	36850XXX
23	Caño completo	97455XXX
24	Tirador inversor	96774XXX
25	Aireador completo	97356XXX
26	Inversor	96777000

XXX = Acabados

000 cromado
090 cromado/oro
810 satinox

Technische Daten

Werkdruk:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Aansluitingen G ½":	koud rechts - warm links
Doorstroomcapaciteit:	22 l/min (0,3 MPa)
Beveiligd tegen terugstromen	

Service onderdelen (zie blz. 4 - 5)

1	uitloop kompl.	96245XXX
2	trekknop	94086XXX
3	perlator kompl.	13485000
	perlator kompl. verguld	13485990
4	rozet voor uitloop Ø 70 mm	96247XXX
5	greep warm	17292XXX
6	greep koud	17291XXX
7	rozet voor greep Ø 70 mm	96659XXX
8	omstelling kompl.	96246000
9	handdouche	17850XXX
10	zeefdichting	94246000
11	douchehouder kompl.	96433XXX
12	rozet voor douchehouder	96237XXX
13	doucheslang 2,00 m	94148000
14	terugslagklep DW15	94074000
15	uitloop kompl.	96334XXX
16	trekknop	96335XXX
17	perlator kompl.	13956000
18	rozet Ø 70 mm	96236XXX
19	greep warm	37292XXX
20	greep koud	37291XXX
21	omstelling kompl.	96308000
22	handdouche	36850XXX
23	uitloop kompl.	97455XXX
24	trekknop	96774XXX
25	perlator kompl.	97356XXX
26	omstelling kompl.	96777000

XXX = Kleuren

000 verchromd
090 verchromd/verguld
810 satinox

Tekniske data

Driftstryk: max. 1 MPa
 Anbefalet driftstryk: 0,1 - 0,5 MPa
 Prøvetryk: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Varmtvandstemperatur: max. 80 °C
 Anbefalet varmtvandstemperatur: 65°C
 Tilslutninger G ½": Koldt højre -
 varmt venstre
 Gennemstrømningskapacitet: 22 l/min 0,3 MPa
 Med indbygget kontraventil

Reserve dele (se s. 4 - 5)

1	Udløb kpl.	96245XXX
2	Trykknapp	94086XXX
3	Perlator kpl.	13485000
	Perlator guld	13485990
4	Roset for udløb Ø 70 mm	96247XXX
5	Greb varmtvandsside	17292XXX
6	Greb koldt vandsside	17291XXX
7	Roset for greb Ø 70 mm	96659XXX
8	Omstiller	96246000
9	Håndbruser	17850XXX
10	Smudsfangssi	94246000
11	Bruserholder kpl.	96433XXX
12	Dæklade for bruserholder	96237XXX
13	Bruserslange 2,00 m	94148000
14	Kontraventil DW15	94074000
15	Udløb kpl.	96334XXX
16	Trykknapp	96335XXX
17	Perlator kpl.	13956000
18	Rosette Ø 70 mm	96236XXX
19	Greb varmtvandsside	37292XXX
20	Greb koldt vandsside	37291XXX
21	Omstiller	96308000
22	Håndbruser	36850XXX
23	Udløb kpl.	97455XXX
24	Trykknapp	96774XXX
25	Perlator kpl.	97356XXX
26	Omstiller	96777000

XXX = Overflade

000 Krom
 090 Krom/guld
 810 Satinox

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa
 Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa
 Pressão testada: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura da água quente: max. 80 °C
 Temp. água quente recomendada: 65 °C
 Ligações G ½": fria à dirt. -
 quente à esqrd.
 Caudal 0,3 MPa: aprox. 22 l/min
 Função anti-retorno e anti-vácuo

Peças de substituição (ver página 4 - 5)

1	Bica compl.	96245XXX
2	Manípulo do inversor	94086XXX
3	Emulsor compl.	13485000
	Emulsor ouro	13485990
4	Espelho para bica Ø 70 mm	96247XXX
5	Manípulo de água quente	17292XXX
6	Manípulo de água fria	17291XXX
7	Espelho para manípulo Ø 70 mm	96659XXX
8	Inversor compl.	96246000
9	Chuveiro de mão	17850XXX
10	Filtro	94246000
11	Suporte de chuveiro	96433XXX
12	Espelho Suporte de chuveiro	96237XXX
13	Tube flexível 2,00 m	94148000
14	Válvula anti-retorno DW15	94074000
15	Bica compl.	96334XXX
16	Manípulo do inversor	96335XXX
17	Emulsor compl.	13956000
18	Espelho Ø 70 mm	96236XXX
19	Manípulo de água quente	37292XXX
20	Manípulo de água fria	37291XXX
21	Inversor compl.	96308000
22	Chuveiro de mão	36850XXX
23	Bica compl.	97455XXX
24	Manípulo do inversor	96774XXX
25	Emulsor compl.	97356XXX
26	Inversor compl.	96777000

XXX = Acabamentos

000 cromado
 090 cromado/ouro
 810 satinox

Dane techniczne

Ciśnienie max.:	1 MPa
Ciśnienie zalecane:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Maksymalna temperatura wody gorącej:	80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Przyłącza wody 1/2":	zimna z prawej gorąca z lewej
Wydajność przepływu 0,3 MPa:	ok. 22 l/min
Zabezpieczenie przed przepływem zwrrotnym	

Części serwisowe (zobacz str. 4 - 5)

1	Wylewka kpl.	96245XXX
2	Kulka przełącznika	94086XXX
3	Napowietrzacz (perlator)	13485000
	Napowietrzacz złoty (perlator)	13485990
4	Rozeta wylewka Ø 70 mm	96247XXX
5	Uchwyt baterii po stronie ciepłej wody	17292XXX
6	Uchwyt baterii po stronie zimnej wody	17291XXX
7	Rozeta uchwyt Ø 70 mm	96659XXX
8	Przełącznik	96246000
9	Główka prysznicowa	17850XXX
10	Filtr sitkowy	94246000
11	Uchwyt prysznicu kpl.	96433XXX
12	Rozeta uchwytu prysznicowego	96237XXX
13	Wąż prysznicowy 2,00 m	94148000
14	Zabezpieczenie przepływu zwrrotnego DW15	94074000
15	Wylewka kpl.	96334XXX
16	Kulka przełącznika	96335XXX
17	Napowietrzacz (perlator)	13956000
18	Rozeta Ø 70 mm	96236XXX
19	Uchwyt baterii po stronie ciepłej wody	37292XXX
20	Uchwyt baterii po stronie zimnej wody	37291XXX
21	Przełącznik	96308000
22	Główka prysznicowa	36850XXX
23	Wylewka kpl.	97455XXX
24	Kulka przełącznika	96774XXX
25	Napowietrzacz (perlator)	97356XXX
26	Przełącznik	96777000

XXX = kody wykończenia powierzchni

000 chrom
090 chrom/złoty
810 satinox

D Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

F De plus, la pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

GB The QuickClean cleaning function only needs a small manual rubover to remove the lime scale from the spray channels.

I Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

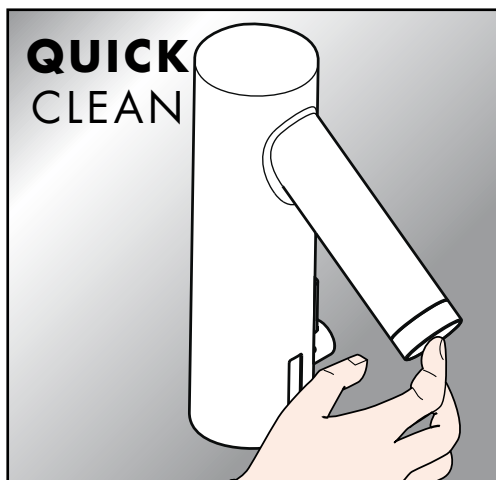
E QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los eyectores.

NL Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

DK Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

P O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcáreo dos jactos.

PL Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2008
9.08675.06